

文白对照

菜根谭

大系

齐家卷



目 录

传世箴言

- 孝亲伦常 (3)
- 教子须严 (18)
- 主理家事 (27)

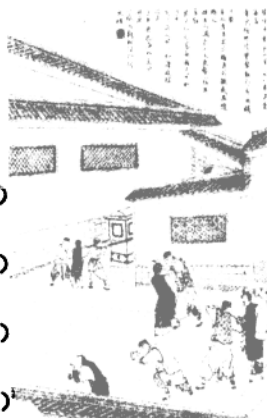
秉烛夜话

- 二十四孝鼓词 (33)
- 乌夜啼思亲曲 (59)
- 劝孝词百章 (63)



名家名篇

- 〔春秋〕《颜氏家训》 颜氏
..... (73)
- 〔清〕《曾国藩家书》(节选)
..... (140)
- 〔清〕《谕玉孙》 彭玉麟
..... (163)
- 〔明〕《王守仁给诸弟书》
王阳明 (166)
- 〔清〕《左宗棠家书》(节选)
..... (204)



傳
世
箴
言

孝亲伦常

● 妻子好合，如鼓琴瑟。

——《诗经·小雅·棠棣》

【译文】

与妻子情深意浓，如胶似漆，就像拨弄琴瑟乐器那样和谐动听，

● 夫妻反目，不能正室也。

——《易经·小畜》

【译文】

夫妻之间，乖戾不和，终日怒目而视，是无法搞好家庭的。

● 天下之理，夫者倡（唱），妇者随。

——《关尹子·三极》

【译文】

就天下的常理正道说来，是丈夫领头唱，妻子才跟随着唱。原意是妻子唯夫命是从，有男尊女卑的思想，今有比喻为夫妻和睦相处，有如你唱我随之乐。



● 君当作磐石，妾当作蒲苇，蒲苇韧如丝，磐石无转移。

——《乐府诗集·焦仲卿妻》

【译文】

希望你是磐石，作妻子的我就像蒲苇。蒲苇柔韧如丝，磐石坚固不动摇。意思是夫妻坚贞不渝，信誓不移。

● 生为同室亲，死为同穴尘。

——（唐）白居易《赠内》

【译文】

活着时同室相亲相爱，死以后埋葬在一起，一同化为灰土。

● 在天愿为比翼鸟，在地愿为连理枝。

——（唐）白居易《长恨歌》

【译文】

在天上（人世间）愿像鸟儿那样比翼双飞，在地下（即死后）愿像连理枝那样永不分离。

● 得成比目何辞死，愿作鸳鸯不羡仙。

——（唐）卢照邻《长安古意》

【译文】

假如能够像比目鱼那样成双配对，即使死去也在所不辞；倘若能够像鸳鸯鸟那样形影相随，就是神仙也并不羡慕。

● 一行书信千行泪，寒到君边衣到无？

——（唐）陈玉兰《寄夫》



【译文】

给你写这封信时，每一行字里都浸透着千行的泪水；严冬又来到了，给你寄去的冬衣是否收到了呢？

● 新啼痕压旧啼痕，断肠人忆断肠人。

——（元）王实甫《十二月过尧民歌·别情》

【译文】

我思念着你啊，旧的泪水未干，新的泪水又涌了出来；我悲肝肠才断，回忆当年依依惜别时你是泪水盈眶。

● 君为塞下土，妾作山头石。

——（明）刘绩《征妇词》

【译文】

倘若你战死在边疆化为灰土，那我就伫立在山头上，情愿化为望夫石。

● 生既为同衾，死当携手归。

——（清）王士禛《蚕租行》

【译文】

活着时既然同床共被，死时也要手挽手一同归去。

● 贤妇令夫贵，恶妇令夫败。

——周希陶重订《增广贤文》

【译文】

贤慧的妻子能帮助丈夫获得荣耀地位，不善的妻子会使丈夫事业失败。



● 棠棣之华，鄂不灿灿，凡今之人，莫如兄弟

——《诗·小雅·棠棣》

【译文】

棠棣树上的花哟，黄色的花萼开得多么鲜艳灿烂。凡在今世上的人哟，就数兄弟间的友爱最宝贵。

● 兄弟阋于墙，外御其侮。

——《诗·小雅·棠棣》

【译文】

兄弟之间，既使在家里时不和，但当一旦遭到外人欺凌时，却总是来共同抵御他们。

● 孝悌之至，通于神明，先于四海，无所不通。

——《孝经·感应章》

【译文】

对父母十分孝敬，对兄弟十分友爱，必然能够感通于神明，光照于天下，干什么事情都会畅通无止的。

● 仁人之于弟也，不藏怒焉，不宿怨焉，亲爱之而已矣。

——《孟子·万章上》

【译文】

仁义的人对于弟弟，忿怒不藏在心里，怨恨不留在心中，只有一份相亲相爱的情意罢了。

● 且夫兄弟者，同天同地，均气连形。

——《文苑英华》七四八引常得志《兄弟论》



【译文】

哥哥和弟弟，为同一父母所生养，形体和气息相互关连着，有骨肉之亲。

● 独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲。遥知兄弟登高处，遍插茱萸少一人。

——王维《九月九日忆山东兄弟》

【译文】

独身一人在异乡作客，只要遇到节日，就倍加思念着亲人。遥想兄弟们在重阳时节登高时候，佩戴着祛灾的茱萸，只是少了一个我啊！

● 兄弟相爱，灼艾分痛。

——周希陶重订《增广贤文》

【译文】

兄弟之间相亲相爱，烧灸艾草治病时分担兄弟的痛苦；宋太祖赵匡胤为弟弟匡义灼艾，匡义觉痛，匡胤亦自灸以减轻弟弟痛苦。

● 兄弟相害，不如友生；外御其侮，英女兄弟。

——周希陶重订《增广贤文》

【译文】

兄弟之间相互伤害，那就还不如朋友；若说共同抵御外敌，终究不如兄弟间的情谊。

● 克谐以孝。

——《尚书·尧典》



【译文】

尽力以至孝之心做到和睦相处。这里是指大舜以最大的孝心，使自己与不辨是非的父亲、狠毒的后母和傲慢的弟弟和睦相处。

● 见父之执，不谓之进，不敢进。不谓之退，不敢退，不问不敢对，此孝子之行也。

——《礼记·曲礼》

【译文】

见父亲和好朋友在坐，不叫你进去你不敢进，不让你退出你不敢退，不问你话你不敢插嘴，这是孝子的品德行为啊！

● 父母有过，下气性色，柔声以谏。谏若不入，起敬起孝，说则复谏。不说，与其得罪于乡党时间，宁孰谏。

——《礼记·内则》

【译文】

父母有了过错，要和颜悦色低声下气地劝谏。如若父母不听，还必须肃然起敬以表孝道，等到父母高兴时再行劝谏。如果怕父母不高兴不去劝谏，那么就更对不起乡亲邻里。与其这样，宁愿一次次殷勤地劝谏。

● 哀哀父母，生我劬劳。……无父何怙？无母何恃？

——《诗·小雅·蓼莪》

【译文】

父母死了，我哀痛不已，他俩生我养我是多么辛勤劳苦！没有了父母，叫我去依靠和仗恃谁啊？



● 父兮生我，母兮鞠我，拊我畜我，长我育我，顾我复我，出我腹我。欲报之德，昊天罔极。

——《诗·小雅·蓼莪》

【译文】

辛劳的父母啊，生我、养我、抚我、育我、照顾我、厚待我，我这大恩大德，像天一样浩瀚无际啊！

● 孟懿子问孝。子曰：“无违。”……樊迟曰：“何谓也？”子曰：“生事之以礼，死葬之以和，祭之以礼。”

——《论语·为政》

【译文】

孟懿子问什么是孝。孔子说：“不得违背行孝之道。”樊迟说：“这是怎么讲呢？”孔子说：“生时要尽诸如昏问晨省之礼，死时要尽诸如棺槨衣衾、卜宅安葬之礼，宗时要尽诸如思亲哀戚、春秋祭礼祀之礼。”

● 子游问孝。子曰：“今之孝者，是谓能养，至于犬马，皆能有养。不敬，何以别乎！”

——《论语·为政》

【译文】

子游问什么是孝。孔子说：“今之人所谓孝，是说能以饮食供养父母。要是这样，连同狗马也养。不尊敬父母，又怎么和养狗养马有所区别呢！”

● 孝，悌也者，其为仁之本与。

——《论语·学而》



【译文】

孝敬父母，友爱弟弟，那是一个人仁德之心的根本。

● 子曰：夫孝，天之经也，地之义者，民之行也。

——《孝经·三才章》

【译文】孔子说：“对父母尽孝，是天经地义的事情，良民百姓的优秀品德。”

● 子曰：“孝子之事亲也，居则致其敬，养则致其乐，病则致其忧，丧则致其哀，祭则致其严，五者备矣，然后能事亲。”

——《孝经·纪孝行章》

【译文】

孔子说：“孝子对待父母，平常在家时要恭敬有礼，进奉饮食时要和颜悦色，亲人有病时要忧谨备至，亲人去世时要举哀安葬，祭祀父母时要斋戒沐浴，只有具备以上五个方面的品行，然后才能行孝事亲。”

● 善事父母曰孝。

——《尔雅》

【译文】

能够很好地侍奉父母，这就是孝。

● 孝敬忠信为吉德，盗贼藏女干为凶德。

——《左传·文公十八年》

【译文】

孝敬父母，待人忠信，这是良好的道德；偷盗作贼，包庇



坏人，这是不好的道德品质。

● 不私其父，非孝子也；不奉主法，非忠臣也。

——《史记·循吏列传》

【译文】

不能偏爱自己的父亲，不是孝子啊；不能为国家奉公执法，不是忠臣啊！

● 今有人于此，行于亲重，而不简慢于轻疏，则是笃谨孝道。

——《吕氏春秋·孝行》

【译文】

当今有人对于行孝，倍加亲切尊敬，而不是出自于疏远而怠慢父母，这就是纯真而又恭恭敬敬的孝行。

● 孝行成于内，而嘉号布于外，是谓建之于本，而荣幸自茂矣。

——刘向《说苑·建本》

【译文】

一个人对父母行孝，就会得到好的名声，这是做人的根本，它会给你带来数不尽的荣誉和幸福啊！

● 慈母手中线，游子身上衣，临行密密缝，意恐迟迟归。谁言寸草心，报得三春晖！

——孟郊《游子吟》

【译文】

慈祥母亲手里的针线，是远行子女身上的衣衫，一针一线



缝得又细又密，担心归期要被耽搁延误。谁能说这长不过寸的小草（比喻儿女），报答不了春天太阳光辉的恩泽。

● 父不父，则子不子。

——（春秋）管仲

【译文】

如果父亲不尽到做父亲的责任，儿子也就不会去尽做儿子的义务。

● 弱女虽非男，慰情良胜无。

——（晋）陶渊明

【译文】

弱小的女孩虽然不是男儿，但能时时给父母以宽慰，那也比没有儿女好啊。

● 父子不信，则家道不睦。

——（唐）武则天

【译文】

父子之间都互不信任，那么家庭是不会和睦的。

● 无官一身轻，有子万事足。

——（宋）苏轼

【译文】

不做官了感到浑身轻松，有了子女万事也就满足了。

● 夫妇有恩矣，不诚则离；交接有分矣，不诚则绝。

——（唐）魏徵



【译文】

夫妻之间如果没有真挚的感情就应当分手，朋友之间如果不真诚，就应当绝交。

● 君子之教喻也，道而弗牵，强而弗抑，开而弗达。

——《礼记·学记》

【译文】

有道德修养的人教育他人，引导他人而不是牵着他人学习，勉励他人而不是逼迫他人学习，启迪他人的思路而不是代替他人去做结论。

● 桃生露井上，李树生桃旁，虫来啮桃根，李树代桃僵。树木身相代，兄弟还相忘？

——《乐府诗集·鸡鸣》

【译文】

桃树生长在水井附近，李树生长在桃树身旁。蛀虫啃吃着桃树的树根，李树代替桃树倒下死亡。树木无情却能以身相代，兄弟患难怎能彼此遗忘？

● 友于兄弟，分形共气。

——《梁书·武陵王纪传》

【译文】

兄弟之间应当相亲相爱，因为他们为同一父母的生养，一体而分为二形，一气而分为二息。

● “教不可长，欲不可从，志不可满，乐不可极。

——《曲礼上》



【译文】

骄傲的情绪不能滋长，不应放纵自己的私欲，意志不要自满自足，欢娱不得没有限度。

● 安贫故勤，安贫故俭。……不勤不俭，便是不安贫，使非素位而行，安能自得而无怨尤耶！

——（清）陈确《瞽言·生计》

【译文】

安于贫穷的人，才能做到勤劳节俭。既不勤劳，又不节俭，便是不安于贫穷。如果不守本分去干坏事，那里能够悠然自得而没有怨恨和罪过呢！

● 婚姻者，何谓也？昏时行礼，故谓之婚也。

——《白虎通·嫁娶》

【译文】

男女结为夫妻，行礼时多在黄昏。故古籍中“昏”“婚”通用，并称男婚女嫁为“婚”。而对于妻父说来，则因而成亲，又叫姻亲。为什么称为“婚姻”？是因为多在黄昏行礼，所以叫做婚礼。

● 之子于归，宜其室家。

——《诗·周南·桃夭》

【译文】

宜，合适、相称之意。该诗前两句为“桃之夭夭，灼灼其华”。全诗是说女子到了美妙的年龄，正是出嫁的好时光。男有室，女有家，伉俪和谐，幸福美满。